

# Alape<sup>sm</sup>



Assist

Pflegehinweise/ Care notes

Consignes d'entretien/ Onderhoud

## DE Pflegehinweise Ablagesystem Assist von Alape

Für die optimale Pflege und Reinigung von pulverbeschichteten Oberflächen sind folgende Empfehlungen zu beachten: Nur weiche Tücher oder Industriewatte benutzen, starkes Reiben ist zu vermeiden. Bei leichter Verschmutzung mit reinem, kaltem oder lauwarmem Wasser reinigen. Der Zusatz von ph-neutralen oder schwach alkalischen Reinigern (z.B. Spülmittel, Schmierseife oder Fensterputzmittel) ist als wässrige, niedrig konzentrierte Lösung möglich. Die Reinigungsmitteltemperatur sollte max. 25 °C betragen. Bei hartnäckiger Verschmutzung, wie z.B. durch fettige bzw. ölige Substanzen, kann eine Reinigung mit aromatenfreien Benzinkohlenwasserstoffen erfolgen. Vorher an Nicht-Sichtflächen prüfen. Die maximale Einwirkzeit der Reinigungsmittel darf eine Stunde nicht überschreiten. Wenn nötig den Reinigungsvorgang nach 24 Stunden wiederholen. Unmittelbar nach der Säuberung mit reinem, kaltem Wasser nachspülen.

Keine kratzenden, abrasiven Mittel sowie saure oder stark alkalische Reinigungs- und Netzmittel verwenden. Ebenso keine organischen Lösemittel, die Ester, Ketone, Alkohole, Aromaten, Glykoläther, halogenierte Kohlenwasserstoffe oder dergleichen enthalten, verwenden. Auch Scheuermilch o. ä. darf nicht eingesetzt werden, da die Oberfläche angeraut und damit unansehnlich wird.

### Hinweis:

Alle Angaben beruhen auf sorgfältigen Untersuchungen und praktischen Erfahrungen und schließen eigene Prüfungen nicht aus. Sie sollen nach bestem Wissen informieren, ohne rechtsverbindlich zu sein.

## EN Care instructions for the Alape Assist shelf system

For optimum care and cleaning of powder-coated surfaces, please observe the following recommendations: Always use soft cloths or industrial cotton wadding and avoid strong rubbing. Clean with just cold or lukewarm water to remove light soiling. You can also add ph-neutral or slightly alkaline detergents (e.g. washing-up liquid, soft soap or window cleaner) as an aqueous low-concentration solution. The detergent temperature should not exceed 25 °C. To remove stubborn soiling, e.g. greasy or oily substances, you can clean with aromatic-free benzene hydrocarbons. Try it out on a hidden area first. Do not allow detergents to work in for longer than one hour. If necessary, rinse again after 24 hours. Rinse with pure, cold water immediately after cleansing.

Do not use scratching, abrasive or acidic detergents or strong alkaline detergents and wetting agents. Also avoid using organic solvents containing esters, ketones, alcohols, aromatics, glycol ethers, halogenated hydrocarbons, or similar chemicals. Scouring milk or similar products will roughen the surface making it unsightly, so do not use them.

### Note:

All information is based on careful research and practical experience, and do not exclude you from doing your own tests. They are provided to the best of our knowledge and are not legally binding.

## FR Consignes d'entretien pour le système de tablette Assist d'Alape

Pour un entretien et un nettoyage parfaits des surfaces à revêtement par poudre, respecter les recommandations suivantes : N'utiliser que des chiffons doux ou de la ouate industrielle, éviter de frotter trop fort. Nettoyer les salissures légères à l'eau claire, froide ou tiède. L'ajout de produits de nettoyage au pH neutre ou au faible taux d'alcalinité (par exemple le liquide vaisselle, le savon noir ou le produit à vitre) est possible sous forme de solution aqueuse de faible concentration. Le produit d'entretien doit avoir une température de 25 °C max. Il est possible de nettoyer des saletés plus tenaces, par exemple causées par des substances grasses ou huileuses, à l'aide d'hydrocarbures benzéniques non aromatiques. Effectuer un test préalable sur des surfaces non visibles. Ne pas laisser agir le produit d'entretien plus d'une heure. Si nécessaire, répéter le processus de nettoyage après 24 heures. Après nettoyage, rincer immédiatement à l'eau claire et froide.

Ne pas utiliser de matériaux abrasifs ou décapant, ni de produits d'entretien / agents humidifiants acides ou à fort taux d'alcalinité. Ne pas utiliser de dissolvants organiques contenant de l'éther, de la cétone, de l'alcool, des substances aromatiques, des éthers glycoliques, des hydrocarbures halogénés ou d'autres composants similaires. Ne pas utiliser de crème à récurer ou d'autres produits similaires : la surface deviendrait rugueuse et son aspect serait détérioré.

### Remarque :

toutes les remarques sont basées sur des tests approfondis et des expériences pratiques. Elles ne vous dispensent pas de faire vous-même des essais. Elles ont pour vocation de vous informer en toute bonne foi et ne sont en aucun cas juridiquement contraignantes.

## NL Onderhoudsinstructies planchetsysteem Assist van Alape

Voor een optimaal onderhoud en reiniging van gepoedercoate oppervlakken dienen de volgende adviezen in acht te worden genomen: uitsluitend zachte doeken of industriewatten gebruiken, hard wrijven moet worden voorkomen. Bij lichte verontreiniging met zuiver, koud of lauw water reinigen. De toevoeging van pH-neutrale of zwak alkalische reinigingsmiddelen (bv. afwasmiddel, groene zeep of ruitenpoetsmiddel) is mogelijk als waterige, laaggeconcentreerde oplossing. De temperatuur van het reinigingsmiddel dient max. 25 °C te bedragen. Bij hardnekkige vervuiling, zoals bv. door vette c.q. olieachtige substanties, kan reiniging met aromaatvrije benzine-koolwaterstoffen plaatshebben. Vooraf controleren op niet zichtbare plaatsen. De maximale inwerk-tijd van de reinigingsmiddelen mag niet langer zijn dan een uur. Zo nodig het reinigingsproces na 24 uur herhalen. Direct na het schoonmaken naspoelen met zuiver, helder water.

Geen krassende, abrasieve middelen alsmede zure of sterk alkalische reinigings- en bevochtigingmiddelen gebruiken. Eveneens geen organische oplosmiddelen gebruiken die esters, ketonen, alcoholen, aromaten, glycoethers, gehalogeneerde koolwaterstoffen en dergelijke bevatten. Ook schuurmelk e.d. mag niet worden ingezet, omdat het oppervlak wordt opgeruwd en daardoor onooglijk wordt.

### Aanwijzing:

alle gegevens berusten op zorgvuldige onderzoeken en praktische ervaringen en sluiten eigen inspecties niet uit. Zij dienen naar eer en geweten te informeren, zonder juridisch bindend te zijn.

Alape GmbH  
Am Gräbicht 1–9  
D-38644 Goslar  
Germany

Tel + 49 (0)5321 558 0  
Fax + 49 (0)5321 558 400  
info@alape.com

[www.alape.com](http://www.alape.com)

**Alape** 